




# MESTER REVISA SITUACION TRAFICO NA AIRPORT

**E** situacion di caos cu a surgi riba un diadomingo cu tin menos trafico cu otro dianan, banda di aeropuerto ta exigi un revision sigur di parti di e conseho cu expertonan di trafico a duna na DOW.

Ayera mainta a cera e crusada grandi dilanti di aeropuerto caminda lo bini un spiraal rotonde. Net na e skina un tiki mas pariba a traha un rotonde cual a resulta, segun e prome prueba haci cu e ta mucho chikito pa atende cu un fluho grandi.

A constata cu e rotonde aki mester atende cu e trafico cu ta bini for di Ser'i Theisji y Barcadera pa bay Playa, drentando Wayaca pa sigui pa centro. Tambe e trafico cu ta bini di Wayaca pa bay airport, of esnan cu ta bini di airport pa bay San Nicolas of Playa bek via di Wayaca. E splicacion aki so ta bruga e lector, imagina e situacion cu chauffeurnan mester pasa aden.

Diferente persona cu a pasa den e situacion ey a sugeri por ehempel cu e trafico cu ta baha for di San Nicolas por wordo manda pa Santa Cruz y Playa sea for di Franse Pas of e lueznan di trafico na Drive In. E trafico cu dicidi di sigui bay abou riba Ser'i Theishi of Barcadera, por wordo desvia na e crusada di Mahuma pa bay Santa Martha y eynan nan por sigui pa Hooiberg pa Playa of den Santa Martha habri un caminda cu nan por drenta Wayaca of uza esun cu por yega te banda di Sero Biento (saliendo net patras di Wayaca Veterinaire Kliniek) pa despues pasa via e bario di Wayaca y yega Playa.

Di otro banda e rotonde chikito habri dilanti di airport ta keda solamente pa atende e fluho di trafico di airport igualmente e trafico cu ta wordo corta dilanti Brandweer mester keda solamente pa e trafico cu ta bay aeropuerto. Pues e expertonan di trafico cu ayera mainta a analisa e situacion mester yega na e conclusion cu e situacion manera cu e tabata ayera mainta sigur no ta esun mas ideal, pio ora cu scolnan habri.

Rene Herdé

# “E critica politico riba Dialogo Social ta infunda y irealistico”



**DEN** e ultimo simannan por a tende miembronan di e partidonan MEP y PDR expresa nan malcontento cu e Dialogo Social. Nan critica a concentra riba e temor cu e Dialogo Social lo ta atende cu asuntonan cu ta politiconan tin cu atende cu'ne, cu dor di Dialogo Social lo evita discusionnan politico y cu e Dialogo Social lo ta wordo uza pa implementa medida riba pueblo. E opinionnan expresa contra Dialogo Social lamentablemente no tin ningun base racional of hechonan pa sostene nan. Asina e lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a duna di conoce.

E argumento y pensamento contra di Dialogo Social ta irealistico tambe awendia.

“Bo lo spera di tanto un partido manera PDR cu ta bisa di ta boga pa mas democracia (“Democracia Real”) lo ta na fabor di mas participacion di mas sector di nos comunidad den pensa y dicidi riba desaroyo di nos pais y riba temanan cu ta toca nan directamente.

Di un partido manera MEP cu ta bisa di ta “Social Democratico”, Bo lo spera cu nan lo boga pa decisionnan wordo tuma mas serca posibel di pueblo mes. Pero den nan critica nan ta parce di a lubida e esencia di e Dialogo Social”, Rene Herde a remarca.

PARTICIPACION: UN ELEMENTO DI DEMOCRACIA BIBO

E critica cu e partidonan MEP y PDR tin riba Dialogo Social ta duna e impresion cu nan ta contra pe politiconan tene dialogo directamente cu pueblo of representantenan di pueblo den diferente forma.

Sindicatonan p.e. tabata y ta un forma directo y importante di representacion di interes popular. Nan participacion den discusionnan riba temanan actual y di futuro, mester ta algo cu nos ta haya normal y “di mes” den un democracia bibo manera nos kier na Aruba.

Participacion di hende en general den discusion y tumamento di decision den asuntonan cu ta toca nan ta un elemento esencial di democracia bibo. E ta nifica cu pueblo no ta vota un bes den 4 aña y sinta wak kico politiconan ta dicidi. Pero cu pueblo ta actua y participa directamente tambe!

Participacion di pueblo pa medio di nan sindicato of otro gremionan ta un forma practico y efectivo pa duna contenido na participacion di pueblo den asuntonan importante. E no ta kita nada di e funcion y responsabilidad di representantenan politico (den Parlamento).

Al contrario e ta complementa esaki y duna politiconan e posibilidad di uza e sosten (of falta di sosten) di gremionan pa un of otro asunto, como argumento politico.

Pa sindicatonan participacion amplio y den tur asunto na tur nivel ta un tema esencial. Den añanan 70 sindicatonan na Aruba a welga pa haya participacion den asuntonan cu ta toca nan miembronan (= pueblo).

“P'esey mi a keda desapunta di e critica di MEP y PDR riba participacion di pueblo pa medio di nan organisacionnan awe den siglo 21!

Den siglo pasa ya caba e tabata y te awe ta un tema esencial pa sindicatonan. Mescos ta conta pa otro gremionan comercial/profesional, cu mescos cu trahadornan tin un contribucion grandi na desaroyo di nos pais y ta wordo afecta dor di decisionnan politico y desaroyonan den nos pais”, Rene Herde a sigui señala.

E mero sugerencia cu den Dialogo Social lo por tuma medida contra pueblo ta contradeci su mes!

Si den Dialogo Social tuma decisionnan dificil, Bo por ta sigur cu nan ta wordo tuma na interes di pueblo. Con dificil cu nan por ta!

FUNCION POLITICO

Den e critica di MEP y PDR riba Dialogo Social ta scucha bon cla un temor pa nan rol como politico y den Parlamento. Hasta ta scucha e temor cu ta salta Parlamento. E temor y ponencianan aki tambe ta sin base racional. Pasobra e posicion y funcion di Parlamento ta hancra den nos constitucion como e unico organo cu por traha of cambia ley, e unico organo nacional cu por sanciona Gobierno formalmente y cu por manda Gobierno cas.

Pero e no t'e unico instancia pa controla Gobierno, presiona Gobierno y asina influencia Gobierno.

Den esey organisacionnan popular, sindicatonan y prensa (liber y imparcial) tin un rol importante y crucial den nos democracia. Politiconan y Parlamento no mester tin miedo di e organisacionnan aki. Al contrario!

Politiconan mester scucha e organisacionnan aki bon y haci uzo di nan argumentonan unda ta posibel. Na final, kico cu wordo discuti den Dialogo Social mester pasa Parlamento sea p'e haya forsa di ley of pasobra Parlamento como e organo mas halto di nos pais, ta exigi esey!

Ningun Gobierno, Rene Herde a sigui splica, por core pa ningun debate politico si Parlamento exigi esey! Kier men cu politiconan (den Parlamento) no mester tin ningun temor di Dialogo Social. Al contrario.

Tur partido y politico cu ta kere den un democracia bibo y real, mester sostene e participacion mas directo di pueblo den asuntonan cu ta toca nan! Partido AVP sigur ta sostene esaki!!

## Hoben a bolter cu quadracer madruga



**E** accidentenan cu quadracer ta tuma luga mientras cu ciudadanonan ta puntra nan mes si e tipo di vehiculonan aki ta wordo permiti pa core cu nan riba careteranan normal.

Diasabra algo pasa di 3:30 di marduga manehador di un quadracer a perde control den e lorada skerpi di Tamarijn Hotel, a bolter y cay abou dal su curpa. Pues na e momento ey sigur e no tabata den un off-road trip.

Polis a bin topa cu e homber benta abou ta keha di dolornan na curpa di e sla ricibi despues di a bula for di e quadracer cay abou. Personal di ambulance tambe tabata presente y a atende e victima cu tabatin slanan na curpa y asina a transporte pa hospital pa haya atencion medico pa e slanan ricibi na cabes y demas parti di su curpa. A yama takelwagen priva pa hiba e quadracer cas.

Cambio di ruta dilanti Aeropuerto

# A causa un chaos masha grandi y mester bay na evalua e situacion aki

**CU** seramento y trece cambio den trafico dilanti di Aeropuerto, por a sinti cu esaki lo bira un chaos grandi.
Manera ta conoci, Gobierno lo cuminsa cu construccion di e rotonde spiraal, pero loke a ser demostra den teoria ta mustra facil, pero den practica, e no ta funciona manera mester ta pa cual mester bolbe analisa e situacion aki.

E contratista di MNO Vervat hunto cu polis a atende e desviacionnan. Asina mes tin un situacion fastioso cu e trafico. Chofernan no ta custumbra y esnan di transporte publico manera bus y taxistanan ta hopi disgusta. E proceso di desviacion ta pone cu e trafico ta mal pega y turistanan sea ta tarda pa yega Aeropuerto of mester warda hopi largo pa coy taxi.
Ta un situacion cu mester bay custumbra cune aunke e indicacionnan ta basta cu borchi.

Minister Benny Sevinger, personalmente a duna acto di presencia ayera mainta pa ta testigo di e preparacion.
Polis ta sinti aworaki cu e cruzada a wordo sera cu cierto chauffeur mes ta core den un forma cu e trafico no ta move manera debe ser.
Dilanti di Aeropuerto mes e trafico ta hopi pega y caotico.
Saliendo for di Aeropuerto ta mira cu e trafico ta moviendo un tiki mihor. Esnan cu por ta bon pa usa otro rutanan alternativo pa evita mas stagnacion den e area y laga espacio pa taxi y otronan cu ta bay Aeropuerto sea pa busca of baha pasahero.
Vigilancia policial lo keda e proximo dianan te ora e situacion ta bao di control. Pero nos ta spera cu polis, expertonan den trafico bin cu otro alternativa.





# Peaton seriamente herida den hit & run dilanti Club 21

**DIASABRA** algo prome cu 5or di mainta dilanti di Club 21 riba Caya Betico Croes un accidente a tuma luga unda un auto a alcansa un peaton y sigui bay. Polis di biaha a yega na e sitio y aki a solicita ambulance cu urgencia ya cu e dama benta abou su situacion ta basta serio.
Ki auto a alcansa e dama ta desconoci. Di biaha ambulance a tuma e victima cu trauma serio na cabes y hibe hospital, caminda cu dokternan a tume over pa traha cune di biaha. Na e sitio polis tabatin e caminda sera pa investigacion di parti di specialista di trafico.
Por a compronde cu lo tin camera den e bisindario cu a capta e auto cu a alcansa e peaton aki.





# Comerciante atraca






**DIADOMINGO** den careda di 2:30 Polisnan di Noord a wordo manda pa un cas na Kamay unda un atraco a tuma luga caminda un comerciante masculino y su pareha a wordo atraca brutalmente pa dos persona desconoci cu a hinca un di nan.

Di biaha diferente patruyaa yega na e cas y aki buskeda a cuminsa rond den e area cual tin basta mondi. Personal di Ambulance tambe a yega na e cas y duna asistencia na e homber pero no tabata desea di bay cu ambulance pa hopsital y a wordo trata na e sitio mes. Personal di Recherche y Atraco Team a presenta na e cas pa haci investigacion pa saca afor kico tur e atracadornan por a bay cune den e cas.

Ta parce cu ta dos homber a drenta e cas y tabatin arma di candela y un pata di cabra den nan poder. Pa nan por a horta loke nan tabata kier, a mara e pareha den un camber.

Esey no tabata e unico atraco cu tabatin ultimo dianan. E fin di siman a habri cu un atraco na un rumshop na Pos Chikito.

Diabierna alrededor di 11'or di anochi a bati alarma pa un atraco na Pos Chikito Bar unda un hoben a drenta e luga cu un cuchiu y a horta placa di e luga.

Di biaha sigui e sospechoso y a notifica Polis cu a manda un patruya di San Nicolas cu a yega di biaha den bisindario y a base di e descripcion duna a detene e hoben atracado.

A yega na e luga bek y a tuma e declaracion for di e trahado kende a conta Polis y personal di Atraco Team con e hoben y dos mas a drenta cu e cuchiu y pone den direccion di e trahado pa bay cu placa. Dos cliente cu tabata den e negoshi tambe a bira victima di e ladronnan aki. Cuanto placa a bay cune no tabata conoci na e momento ey ainda.






# Polis ta detene hoben agresivo bou di influencia

**NOORD--** Diasabra madruga, polis a bay na un cas den Caya Fransebloem, pa un yiu homber burachi cu ta molestia su mama. Na yegada polis a papia cu e mama, kende ta bisa cu su yiu homber J.M. a bin cas burachi, y segun e mama su declaracion e no por bebe, pasobra e ta bira agresivo. Ora cu el a tende cu e mama ta yama polis, el a core bay. Un rato despues el a bolbe. Ora cu polis a bay pa detene el a resisti, pero polis a logra pone den boei, y a hibe sera pa buracheria.

# Botica a haya bishita di ladron

**SANTA** CRUZ—Diasabra mainta pa 07.40 Central ta manda polis na Botica Santa Cruz, unda ladronnan a drenta den e lugar. Na yegada polis ta papia cu e supervisor, kende ta bisa polis cu atardi nan a bay y a laga e lugar bon sera y intacto. Ora cu nan a bin mainta, nan a ripara cu ladron a drenta den e lugar.
Segun e supervisor, e ladronnan a bay cu varios remedi, yabi y tambe nan a bay cu un caha di 500 florin cu ta di Rode Kruis.



# Moticiclista a cay for di bromer

**CUMANA—DIASABRA** mainta 08.00, un persona a pone polis na altura cu el a mira un motociclista herida sinta banda di e bromer na Cumana. Polis a bay n'e sitiio, y nan ta topa cu e motociclista, kende ta keha di dolor den su pecho. Polis a bise pa yama ambulance, pero el a nenga y a bisa si e dolor bira mas tanto, e mes ta bay hospital pa tratamento. E motociclista a bisa polis cu e tabata coriendo riba caminda di santo y a dal den un buraco y a cay.

# Polis ta detene hoben menor di edad cu e horta alcohol

**SAN** NICOLAS—Diasabra 13.57, asistencia di polis ta wordo pidi na un supermarket pa ladronisia. Na yegada polis ta papia cu doño, kende a sali pafo y ta bisa cu un mucha homber a coy un boter di bebida bay cune sin cu el a paga.
Polis a detene e mucha homber di 16 aña y a hibe warda, mirando cu ta trata di un menor di edad a pone e departamento concerni na altura.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Fundacion FMAA trahando hunto cu ParnassiaBavoGroep di Hulanda pa combati adiccion di droga structuralmente

**BASE** di vision di Gobierno ta sigui traha riba e calidad di cuido di adiccion na Aruba! Fundacion pa Maneho di Adiccion mihor conoci como FMAA t'e fundacion encarga cu maneho di diferente instancia di cuido di adiccion na Aruba cu ta wordo subsidia pa Gobierno, manera e.o; Centro Colorado, Centro Dakota, Consultorio pa Asunto di Adiccion (CAA), Halfway House na Meiveld etc. FMAA a habri su portanan oficialmente na 2010 despues cu Gobierno a reorganisa tur e instancianan cu ta brinda cuido di adiccion, pero tambe prevencion p'asina eleva e calidad di cuido y servicio cu ta wordo brinda.

E fundacion aki a bin na realidad despues cu Stichting Sa di Droga cual tabata un stichting existente desde aña 2006, cu su miembronan tabata studiante y docente (Verslavings Onderwijs Aruba) y profesionalnan den e ramo di cuido y prevencion di adiccion, a firma un acuerdo na aña 2010 cu Stichting Alcohol Misbruik Bestrijding Aruba (SAMBA) pa cuminsa traha hunto p'asina combati e problematica aki cu mas forsa y conocemento.

SAMBA na su turno ta un di e pioneronan den e ramo aki y ta existi caba desde aña 1955. Desde e periodo di Stichting Sa di Droga e grupo aki cu awor a bira FMAA a mira e necesidad caba pa cuminsa traha mas hunto y tambe e tempo ey caba a busca e sosten y cooperacion di instancianan internacional riba e ramo aki na paisnan manera Hulanda.
Un di e instancianan aki cu semper a brinda tur nan expereticio y ayudo tabata ParnassiaBavoGroep y regularmente tabatin combersacionnan andando entre e gruponan aki p'asina sondea e posibilidadnan. ParnassiaBavoGroep ta un organisacion sumamente grandi y profesional cu tin total casi 7000 empleado den e ramo di cuido y prevencion di adiccion. Tambe nan tin 8 diferente instancia cu ta brinda tur sorto di cuido y tratamento profesional na tur parti di Hulanda.

Gobierno na su turno a percura tambe desde un principio pa mantene e contactonan necesario p'asina logra haya e sosten y cooperacion di instancianan internacional manera ParnassiaBavoGroep pero tambe di e famoso Stichting De Hoop na Hulanda cu a yuda Aruba cu materialnan di prevencion.

Mirando e necesidad na informacion y educacion den e ramo aki na Aruba, Gobierno a bishita e instancianan aki na varios ocasion y a reuni cu nan p'asina haya nan cooperacion. Tur esaki a pone cu awe nos profesionalnan na Aruba cu tambe ta dispone di bastante experencia den e ramo aki despues di tanto aña cu Aruba ta trahando riba combatimento di adiccion/droga pronto por bay disfruta di un intercambio di conocemento profesional den e ramo aki mirando cu pronto Ministerio di Salubridad y Deporte lo anuncia oficialmente un Congreso Internacional cu lo wordo organisa conhuntamente cu ParnassiaBavoGroep y Fundacion FMAA na Aruba.

Esaki despues di varios aña cu no tabatin un congreso di e calidad y nivel halto aki pa tur esnan cu ta traha directa- of indirectamente den cuido of prevencion di adiccion.

**Primicia:**

# Moneda di Aruba cu imagen di Shoco

UTRECHT/ORANJESTAD - E "Koninklijke Nederlandse Munt" na Utrecht a traha un moneda pa Aruba cu tin den dje informacion adicional.
E informacion aki por wordo lesa pa medio di un smartphone. Dor di scan e moneda cu e telefon usuarionan di un smartphone por haya sa mas di e Shoco di Cueba di Aruba.
E Shoco aki ta riba e moneda.
"Koninklijke Nederlandse Munt" t'e prome cas di moneda na mundo cu a haci uzo di e asina yama "augmented reality" pa traha un moneda cu extra's den dje.
E moneda conmemorativo aki ta na benta pa mas o menos 50 euro. Solamente 2500 moneda a wordo traha.
Riba e moneda cu tin un balor di 5 florin tin un Shoco graba, e Shoco di cueba cu ta biba na Aruba so. E Shoco a wordo proclama e simbolo nacional di Aruba algun luna pasa.
Esaki tabata motibo pa Banco Central laga traha un moneda conmemorativo. Tur hende cu scan e moneda cu un aplicacion special (special app) ta haya informacion di e parha proteha aki y informacion riba e unidad monetario di Aruba.
N'e banda di e moneda tin ademas un Shoco na color, loke a wordo haci posibel dor di haci uzo di tecnica special di fotografia.



# Accidente riba caminda di Camacuri

Diasabra anochi algo pasa di 7or, riba caminda di Camacuri a sosode un accidente caminda tres auto tawata envolvi. Ora cu polis a yega na e sitio a bin constata cu ta trata di un pickup Hilux cu a dal un break di golpi, esaki a haci cu un Getz blanco a pega su tras. E impacto tawata asina duro cu e pickup a bay dal tras di un Mitsubishi Montero. E Getz a keda total loss, y e dos muchanan cu tawata tin aden a haya heridanan serio nan nanishi y cabes. Nan a wordo traslada pa hospital cu urgencia. Un otro ambulance a presenta pa atende e señora den e pickup kende a dal su cabes na e dashboard. Polis na su turno a hala e Getz total loss banda di caminda pa no stroba trafico.







# Por poco boto di pesca a sink



**DIASABRA** merdia a bati alarma pa un boto di pesca chikito cu a cuminsa yena cu awa y esaki por zink di biaha. A despacha bombero na e sitio y e personanan na e waf a drenta accion di biaha cu hemchi y un aparato pa saca e awa aki.

Na yegada di e unidad di bombero a wak e situacion y no tabatin nada particular pa nan ya cu e personalnan di e boto mes a wordo yuda na e waf y parcialmente gran parti di awa a wordo saca door di usa hemchi y un aparato pa chupa e awa for di e boto.



# Minister Otmar Oduber a presenta sr. Luiz Lara cu e titulo 'Embahador di Bon Boluntad di Aruba'







Diahuebs atardi Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Fussion pa un ceremonia di honor na sr. Luiz Lara, kende a ricibi e titulo di Embahador di Bon Boluntad di Aruba. E ceremonia aki a conta cu presencia di entre otro CEO di ATA sra, Ronella Tjin Asjoe y CEO di AHATA señor James Hepple. Luiz Lara a cuminsa representa Aruba na Brazil 25 aña pasa y semper a mustra di ta dispuesto pa yuda cu e crecemento di nos pais cu su contacto y influencianan. Luiz ta socio, fundador y CEO di e compania di propaganda Lew Lara cual t'e di 4 compania mas grandi di propaganda na mundo y desde aña 2009. Luiz Lara t'e presidente di Brasilian Association of Advertising Agencies, como tambe Sao Paulo Association of Advertising Professionals y miembro di directiva di e Brazilian Advertising Association. Durante e ultimo añanan Luiz Lara a ricibi varios reconocimento, e.o. di Planning Professional of the Year, Business Man of the Year, Communications Man of the Year, Advertising Man of the Year y Volunteer of the Year. Minister Oduber a conta cu Luiz ta un persona cu un pasion enorme pa Aruba, kende no solamente ta bishita Aruba pa haci negoshi sino tambe frecuentemente ta aki pa vakantie hunto cu su esposa y yiunan. Den nomber di Gobierno di Aruba, Minister Oduber a gradici Luiz pa su sosten y colaberacion y a expresa con un socio ta bira amigo di Aruba, locual Luiz ta sigur pa Aruba y ta conta di lo sigui traha hunto cu e meta pa haci Brazil e mercado mas grandi pa Aruba den e proximo 4 pa 5 añanan.

# Diasabra anochi, polis cu accion preventivo

**DIASABRA** anochi te den oranan di marduga, por a mira tur patruya di polis cu luz blau sendi ta core durante patruya.
Esaki sigur ta traha preventivo y mustra mas blau riba caya.
E ta un iniciativa di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers y cu sosten di Mando Policial.
El a keda confirma cu el a traha preventivo tambe, pasobra hopi chauffeur a tuma nota di e accion aki y a baha velocidad.
Asina mes, mester a para diferente chauffeur, pa hala nan atencion, ya cu a keda constata cu varios di nan a viola ley di trafico.

Cu e accion aki, autoridad kier pa Aruba habri un dialuna sin dolor den hogar pa motibo di coremento iresponsable.
Of kier mustra e criminalnan cu polis ta riba caya tur caminda. Ohala cu haci esaki un custumber.




# Famoso presentador di Sabado Sensacional di bishita na La Trattoria el Faro Blanco Restaurant








E famoso presentador y animador di Sabado Sensacional di e popular canal di TV Venezolano, Venevision recientemente tabata di bishita na Aruba pa su Luna de Miel, durante cual bishita manera ya ta custumber nan a bishita La Trattoria el Faro Blanco Restaurant cu ta situa net banda di nos Faro di California.

Na aña 2005 Leonardo a drenta Venevision como animador di e programa matutino Portadas y na 2010 el a bira presentador di e popular Show di tur diasabra Sabado Sensacional.

Leonardo ademas ta presentador di Kino Tachira y ta locator diariamente na un emisora radial na Venezuela. Su inicio den e mundo di espectaculo a inicia como actor den obra nan di teatro y telenovelas. Dia 30 di augustus Leonardo Villalobos lo conduci Miss Venezuela pa di dos biaha.

Recientemente Leonardo Villalobos a drenta enlace matrimonial cu e modelo y periodista Venezolana Yomily Corredor cu a wordo transmiti pa Venevision canal 12.

Leonardo y Yomily manera semper a disfruta inmensamente di e platonan netamente Italiano cu La Trattoria el Faro Blanco Restaurant ta ofrece y a elogia e personal di servicio masha hopi mes. E pareha di recien casa varios biaha durante e anochi a keda ripiti *"es que la Trattoria es una Joya … tienen de todo!"*.

*La* Trattoria el Faro Blanco Restaurant ta desea Leo y Yomily un eterno luna de miel.

## Mensahe di Rudy Lampe na nos maestro y otro profesionalnan

# No baha cabez pa ningun Minister, ora e ta robez



**NOS** maestronan di scol ta cuminza prepara nan mes p'e aña escolar nobo. Nan ta profesional di educacion y merece tur nos respet. Mescos tambe nos ta expresa nos aprecio pa tur nos profesionalnan cu ta traha den Gobierno.

E palabra mes ta bisa, bo ta un profesional, bo ta wordo paga pa bo profesionalismo.

Comunidad por confia riba bo huicio cu mester ta uno profesional, independiente di cualke presion cu por tin.

Pesey mes Rudy Lampe ta bisa cu a bira preocupa ora el a lesa lo siguiente. Profesionalnan di AIB a declara tempo cu sr. Booshi Wever tabata Ministro di Salubridad Publico cu e hospital nobo t'e mihor opcion, pasobra e lugar actual di nos hospital entre otro lo no ta adecua. E mesun profesionalnan di AIB awor cu Minister Visser ta na mando ta declara cu e renobacion di e hospital n'e lugar actual t'e mihor opcion. Unda e profesionalismo a keda, of ta baila segun e Minister cu ta na mando ta toca?

Un ambtenaar di Censo ta procede contra e whistleblower den e caso di falsificacion di adres di un Prome Ministro, enbez di actua contra e delito. Profesionalnan di DOW lo a haci calculonan robez den e trabaonan di infrastructura cu ta causa retraso y perdida di placa, y arkitektonan di Linear Park a lubida cosnan elemental cu un mucha di lagere school mes sa y pesey lo e costa hopi mas placa.

Rudy Lampe ta puntra su mes: "Ta berdad cu nos profesionalnan ni sikiera sa rekenen? Of nan ta baha cabez p'e Ministro su interesnan, sea e ta berde of geel?"

Ki tipo di profesionalnan nos maestronan di scol ta produci? Rudy Lampe ta bisa di ta comparti e siguiente reflexion cu ta scirbi den un misa Catolico na Viena: "Inhusticia ta exigi resistencia, husticia ta demanda apoyo. Nos rumannan a lucha contra Hitler, nos rumannan no tabata meelopers. Nos rumannan a keda deteni, pero nan a sigui lucha. Nan a sigui lucha den exterior y den nos pais. Esun cu tin conocimento di un delito, tin cu actua contra e delito.

"Tipo di profesionalnan asina nos Pais Aruba tin mester, cu no ta baha cabez pa ningun Minister ora e ta robez. E ta para firme pa su profesionalismo. Mi ta desea tur maestro di scol hopi exito den e tarea noble aki durante e aña escolar nobo!", Rudy Lampe a finalisa su mensahe.

# Bebiendo den bar homber a haya sla na cabes




**DEN** fin di siman tabatin diferente caso di maltrato cu a tuma luga y un di nan pa cual Polis a wordo yama ta esun cu a sosode na un bar na Pos Chikito.

Diasabra anochi laat pafo di Palmita Bar na Pos Chikito tabatin un problema cu a bay for di man caminda cu un homber a wordo agredi basta bon y a haya slanan na cabes. A pidi presencia di tanto Polis y Ambulance na e sitio. Na yegada di personal di Ambulance nan a constata cu e homber cu a wordo bati tabata bou influencia y e tabatin slanan na cabes. Polis di nan banda a constata cu e agresor mes no tabata na e sitio mas. Personal di Ambulance a opta pa hibe hospital pa haya atencion medico.

# Accidente na lusnan di trafico di aeropuerto









**DIABIERNA** algo pasa di 11'or di anochi na e luznan di trafico di Aeropuerto un accidente a tuma luga unda un chauffeur bou influencia tabata envolvi. Di biaha a despacha Polis motoriza na e sitio y aki a bin topa cu un Toyota Yaris y un Toyota Tercel cora. A constata cu e chauffeur di e Tercel biniendo for di Playa bayendo San Nicolas no a calcula su velocidad y distancia pa cual el a bay dal tras di e Yaris. Ambos auto a haya daño material. Ta ser sospecha cu e chauffeur di e Tercel tabata bou influencia di alcohol pa cual a detene pa core burachi tras di stuur y ocaciona accidente.



Bo ta gusta landa, ballet, musica y deporte?

# Barracudas Club Aruba tin mester di bo!

**DIASABRA** 18 y 25 di augustus, di 9.00-11.00 am, Barracudas Synchronized Swimming Club lo tin su inscripcion anual pa tur aspirante cu kier join e club exitoso aki. Esakinan lo tuma lugar na Pisina Olimpico na Savaneta. Training lo cuminsa e prome siman di september. Tur informacion di dianan di training y contribucion lo wordo duna durante e diasabranan aki. No mester registra! Corda bin n'e inscripcion cu badpak, cap y goggles! Nos lo test bo abilidad di landa y flexibilidad. Si bo ta mucha muher y bo tin zwemdiploma A,B,C y no tin mas cu 10 aña, por acudi na Pisina Olimpico na Savaneta e diasabra 18 y 25 di augustus entre 8.00-10.00 di mainta. Barracudas Synchronized Swimming Club a ser funda na 1975 y ta un club hopi activo cu atletanan femenino di 8-19 aña di edad. E atletanan aki ta train y competi riba un nivel halto, pero tambe ta traha tempo pa goza di e deporte. Barracudas t'e unico club di synchronized swimming na Aruba y ta conoci den region di Caribe como un team fuerte.

No lubida di join nos riba Facebook!

# Agresor a laga su victima tur na sanger





Diasabra maduga Polis a wordo manda cu urgencia pa Silver Palace, situacion patras di edificio di Gobierno, pa un bringamento. Segun e informe cu a drenta, tin un persona corta tur na sanger. Patruya di Playa a yega di biaha na e sitio y enberdad a bin topa cu un homber tur na sanger. E victima a declara na Polis cu un otro homber a bringa cune y a corte pero a baha na awa caba. Niun hende den e lugar sa ken e agresor ta. Ya cu ambulancenan tabata bastante druk cu accidentenan , a laga un amigo hiba e homber Eerste Hulp pa atencion medico.



## Scol di Idioma ta entrega diploma nivel HBO: "Goed Nederlands schrijven" na SVb

Otro grupo di empleado felis a ricibi nan diploma riba nivel di HBO for di Fundacion Scol di Idioma. Hunto cu sr. Luis Tromp, Hoofd Pensioenen na SVb cu tabata e motor tras di e curso importante aki, Directora Yolanda Croes, a haci entrega di e diploma "Goed Nederlands Schrijven" na 6 empleado di SVb cu a termina e curso aki cu exito. Luis Tromp a bisa di ta sumamente contento cu e curso, cu ta facilita e graduadonan den formula y redacta carta y reportahe na Hulandes. Docente di e curso tabata sr. Conrad de Rozario, kende no por tabata presente durante entrega di e diplomanan. Directora Yolanda Croes a gradici p'e confiansa deposita den su Scol di Idioma, un instituto di idioma renombra y conoci pa su profesionalismo.

E graduadonan ta: Alicia Vrolijk, Denny Hernandez, Esmay Quandus, Franklin Kock, Mardou Monzon y Jorge Faro como mihor graduado. Riba e potretnan por aprecia e grupo di graduado den compania di nan hefe, sr. Luis Tromp y Yolanda Croes. Tambe mihor graduado sr. Jorge Faro (9) cu Directora di Scol di Idioma. Un pabien na boso tur.



# Choller a bati y horta su victima

Diasabra alrededor di 3'or di atardi altura di edificio di Corte na Playa, den renobacion, un señora a haya un sorpresa di su bida ora un persona desconoci ta aserke y atake brutalmente, hasta a trata di choke.

Aki ta trata di un choller cu a yega dilanti e señora y a gare di sopresa choke y bente abou pa despues horta pertenencianan di e señora. E victima kende a haya un cap na cabes tabata keha di dolor. Personal di ambulance cu a yega na e sitio a haye benta abou y a atende eynan mes pa despues transporte pa Eerste Hulp pa evalua e cap cu el a haya.

E choller agresor mes no a wordo haya na e sitio, pero si e Polisnan a haya un descripcion di dje. E caso ta bou investigacion.



# HOBEN A PERDE CONTROL Y A LAGA TUCSON TOTAL LOSS

**DIASABRA** algo pasa di 3:20 di marduga central di Polis a wordo notifica di un accidente basta pisa den e lorada skerpi di Washington unda un auto a plama riba un cas. Di biaha a despacha patruya di Noord cu urgencia.

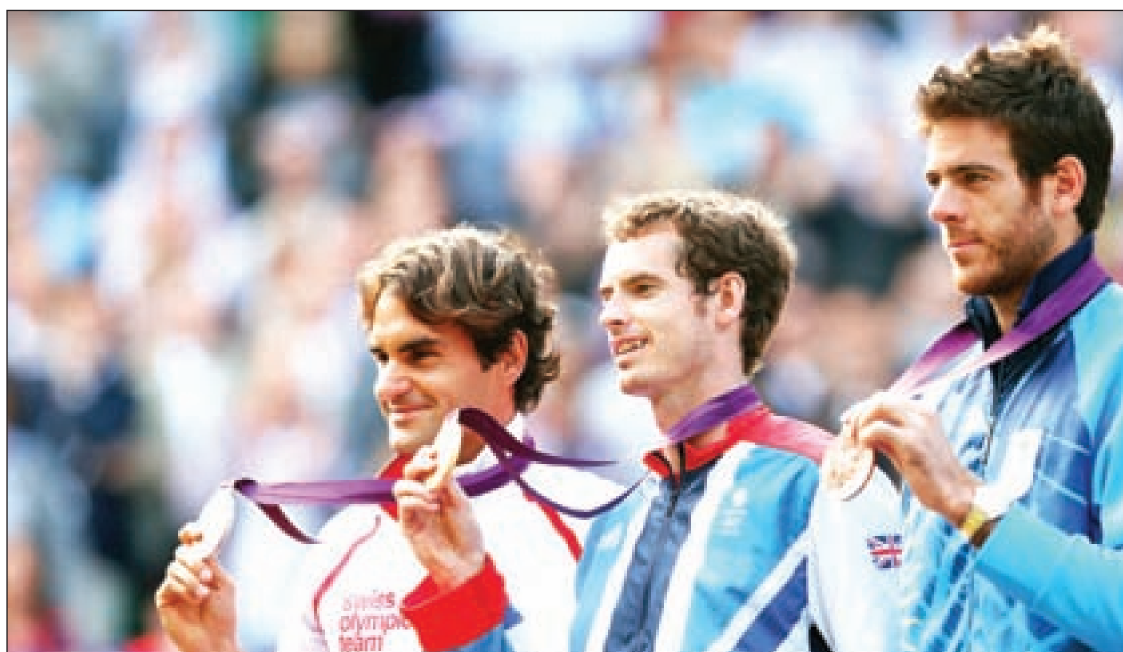
Na yegada di e patruya a bin topa cu un Hyundai Tucson total loss y un hoben chauffeur tras di stuur. A constata cu e ta biniendo for di noord riba un velocidad halto y a perde control bay straight dal den un cas cu tin altura di centro hubenil Washington.

E impacto tabata asina fuerte cu e golpi fuerte a lanta e habitantenan den e cas di susto y a topa cu e auto aki pega riba nan muraya di camber. E muraya a keda intacto cu algun scheur. E auto mes a keda total loss y ambulance a presenta pa hiba e victima hospital pa haya atencion medico debi na e golpinan.



# Deporte





# Juan Martin del Potro a logra e brons na London

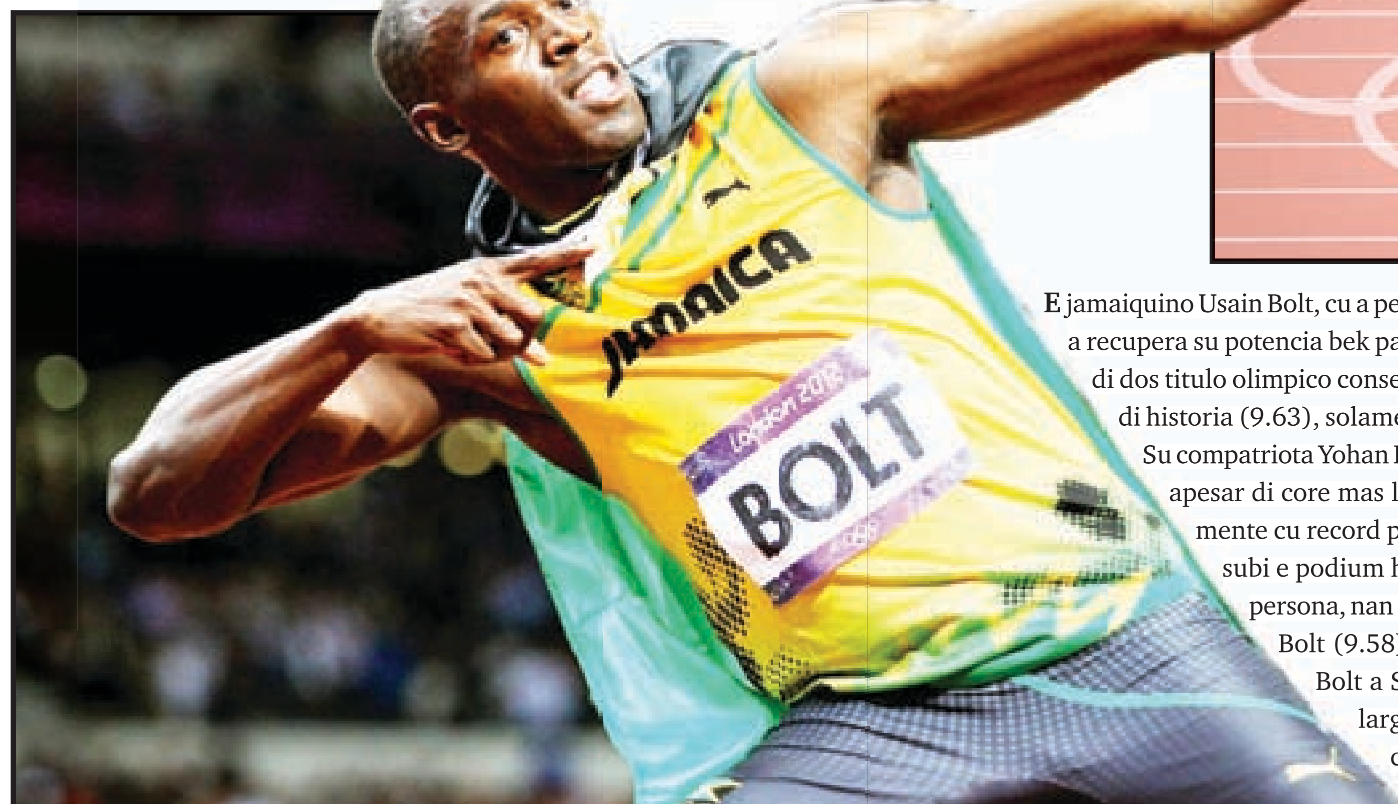
E argentino Juan Martin del Potro a logra gana cu score di 7-5 y 6-4 riba e serbio Novak Djokovic, number 2 di mundo, y asina logra e medaya di brons den Weganan Olimpico di London.

Del Potro, number 9 di mundo, a logra su prome medaya olimpico y ademas a aporta e prome pa e deporte argentino den Weganan Olimpico di London 2012. Den historia di tennis argentino, Gabriela Sabatini a logra medaya di plata den single na Seoul 1988, y double forma pa Javier Frana y Christian Miniussi a logra brons na Barcelona 1992 y e pareha Paola Suarez y Patricia Tarabini e brons na Atenas 2004. Del Potro ta bira den e prome homber argentino na gana un medaya olimpico den singles di tennis. Y a hasi esaki nada menos cu den su prome participacion den Weganan Olimpico den su carrera.



Velocidad, velocidad y mas velocidad

# Usain Bolt ta logra oro olimpico den 100 meter






E jamaiquino Usain Bolt, cu a perde su invisibilidad den e ultimo dos aña nan, a recupera su potencia bek pa bira den un leyenda di atletismo na gana su di dos titulo olimpico consecutivo den 100 meter cu di dos mihor tempo di historia (9.63), solamente cinco miliseconde di su record mundial. Su compatriota Yohan Blake, campeon di mundo, tabata di dos lugar apesar di core mas liher cu nunca (9.75), y Justin Gatlin, igualmente cu record personal (9.79), a salba e honor mericano na subi e podium hunto cu e jamaiquinonan. Dilanti un 80 mil persona, nan a Sali, e cuatro atletanan mas liher di historia: Bolt (9.58), Gay (9.69), Powell (9.72) y Blake (9.75). Bolt a Sali mas liher cu Blake y desde eynan su pia largo y poderoso a hasi tur e resto. Na mitar di e careda ya tabata dilanti di tur hende.







# Andy Murray ta logra bay cu e oro despues di gana Roger Federer



E biaha aki Andy Murray, representando Reino Uni, a gana e suizo Roger Federer den e veld central di Wimbledon y a concreta e soño di gana medaya di oro den Weganan Olimpico di London.

Menos di un luna despues di perde contra Federer den e mesun escenario cu e final di e Grand Slam, Murray a gana e suizo cu score di 6-2, 6-1 y 6-4 den un ora y 56 minuut y a conquista e medaya mas importante di tennis masculino den Weganan Olimpico.

E triunfo tabata e coronacion pa Murray, cu a perde t'e cu awo cuatro final di Grand Slam cu a hunga, incluyendo tres contra Federer. Menos di un luna pasa, Murray a Sali yena di dolor for di e stadion despues di perde den e final di Wimbledon.





# Brasil ta gana Honduras y ta drenta semifinal



**LEANDRO** Damaio, e delantero di Internacional di Porto Alegre, a rescata Brasil, cu dos gol y un pinalty, di un Honduras duro cu tabata merece hopi mas cu perde 3-2 diasabra, y asina Brasil ta clasifica pa siguiente round. Honduras a realisa un di e weganan mas importante di e historia di su pais, un wega di cual tabata tin Brasil gana den e 33 minuut cu ambos team a hunga, y asta a logra bay ariba na momento cu ya tabata tin menos hungador. Den e prome parti tabata tin un expulsion y un grave error den defensa, despues di e 2-1 di Honduras, Velazquez ta manda Leandro Damiao vloer cu ta permiti Brasil score via Neymar, y asina empata wega 2-2. Solamente a pasa cuatro minuut desde e gol di Espinoza y solamente a wanta ocho minuut mas e score pa keda empata, di cual via un maniobra individual di Leandro Damiao, Brasil a logra bay ariba 3-2. Despues di ricibi di Neymar un bala den e area, e delantero a bira y los un tiro cu e keeper no por a hasi nada mas cun'e.







# Operacion Street Legal tabata grandi diabierna anochi na Palo Marga














**DIABIERNA** for di oranan tempran di anochi coredornan di auto, bromer y scooter a cuminsa yega na gran cantidad n'e pista di Palo Marga p'asina participa den e evento di Street Legal. Manera ta conoci e ultimo actividad di street legal pa motibonan fuera di alcanse di e organisadornan mester a wordo para aunke esaki ta algo cu nan no ta desea di haci constantemente como cu cada biaha cu para e caredanan di street legal na Palo Marga, esaki ta resulta den caredanan ilegal riba camindanan publico cu por tin su consecuencianan.

Diabierna pa compensa e situacion di caredanan cu a keda cancela e organisadornan a dicidi di core tur e categorianan di street legal, esta street legal auto, bromer, scooter, Ladies Cup y King of the Street, y por a mira cu e acogida tabata grandi cu filanan di auto cu tabata sali te pafor di e staging area y drenta e pit area.

E programa a cana bon te ora cu a presenta algun problema cu e sistema di computer cu a pone cu e actividad a caba un basta laat. E ganadornan di e anochi a keda como lo siguiente:

Ladies Cup: 1. Jessica Werleman; 2. Yaya Simon.
Street Legal Car: 1. Derryl Wester; 2. Jonovan Rosel.
Street Legal Bike: 1. Luigene Eduarda; 2. Benjamin Jones.
King of the Street: 1. Elton Tromp; 2. Steven Geerman.
Scooter: 1. Igor Alberto; 2. Raymond Tromp.

Mester remarca cu dos coredor cu a sobresali den e actividad aki tabata Steven Geerman den auto y Igor Alberto den bromer, ambos coredor a core den dos diferente categoria.
Den categoria auto Steven Geerman a core den street legal auto unda el a titula su mes como sub campeon y el a core tambe den e categoria King of the Street unda el a sa di yega den e round prome cu semi final.
Den e categoria bromer nos ta haya Igor Alberto cu a core den categoria bromer unda el a yega te den e semi final y tambe el a core den e categoria scooter unda el a bira campeon n'e parti final.

Pues di e forma aki nos por wak cu e coredornan tin gana di core y ta purba tene nan mes activo na un manera legal y organisa riba Palo Marga na lugar di bay core caredanan clandestino poniendo nan bida y di otronan den peligro. E siguiente actividad di Street Legal ta programa pa tuma lugar diasabra 18 di augustus proximo.

Formando parti di Antiyas y awor di Corsou autonomo

# Na 8 ocasion a desolve Parlamento

Aruba a pasa esaki na 4 ocasion

**DELIBERANDO** cu nos hendenan na Corsou, a dicidi di haya un analisis di e situacion politico di Antiyas y di Corsou di awe, pa sa cuanto biaha e desolve Parlamento. E ta un analisis sigur masha interesante.

Dean Rozier, e Parlamentario di MFK y te cu siman pasa "amigo y hòmber di confiansa", di e lider di MKF, Gerrit Schotte, cu eleccion pasá (augùstùs 2010) a haña 209 voto, a dicidí diahuebs anochi den e reunion cu MFK a tene, cu e lo no sostené Gabinete-Schotte mas, keda cu su asiento y lo bay posicioná su mes como "Independiente" den Parlamento di Còrsou...!
Esaki a causa hopi lamento c.q yoramentu (!) diahuebs anochi na sede di MFK, segun nos fuentenan...!

Te cu diahuebs mèrdia, liderazgo di MFK a kere cu Dean Rozier lo a entregá su asiento manera e més a indicá na vários ocasion, pero segun nos fuentenan, despues di un encuentro cu Rozier tabatin cu Eugene Cleopa (na cas di Cleopa!), el a dicidí definitivamente cu e lo kibra cu e coalicion MFK/PS/MAN, mescos cu Eugene Cleopa a haci siman pasa tambe y bira "Independiente"...!

Pues awor sí, Gabinete-Schotte no por carga ningun speransa mas, pa motibo e mayoria oficial cu tabata sostené Gobierno di "11", cu of no *"gedoogsteun"* (!) di FOL" a cay te na "9"...!

Cu e hecho aki, Minister-President Gerrit Schotte mester a entregá su retiro na Gobernador di Còrsou, mr. Frits Goedgedrag, of Gobièrno mester dicidí pa disolvé *(ontbindt)* Parlamento conforme art. 53 di e *"Staatsregeling"* di Corsou , y convoca un eleccion dentro di tres luna, cu ta un prerogativa *("ontbindingsbevoegdheid")* di Gobièrno…!

Segun nos, e manera mas digno pa un Gobièrno actua, cu haña su mes den un situacion político manera esun actual, esta pèrdè sosten di dos Parlamentario di dos diferente partido (MAN y MFK) ta di disolvé Parlamento, y laga pueblo di Còrsou dicidí na promé lugar riba comportacion di e dos políticonan aki y tambe riba e gobernacion di último 20 luna di Gabinete-Schotte, despues cu Còrsou a bira un pais autónomo den Reino Hulandes...!

Nos ta sita e MvT riba e ley (art.53 di PB 2010-No.86)) aki: *"…Het eerste lid van dit artikel geeft aan dat de Staten tussentijds bij landsbesluit kunnen worden ontbonden, hetgeen de ministeriële verantwoordlelijkheid voor een zodanig besluit weergeeft..."*
Na Hulanda tambe recientemente, na momento cu Gabinete Rutte/Verhagen a pèrdè sosten di su *"gedoogpartner"* PVV, partido di Geert Wilders e promé cos cu Gabinete-Rutte a haci ta bay La Reina y despues dicidí pa disolvé Parlamento y pone un eleccion pa dia 12 di sèptèmber awor..!

Desde 1954 te cu awor no ménos cu 7 biaha un Gobièrno di turno a haci uso di su *"ontbindingsbevoegdheid"*, esta disolvé "Staten" y proclamá un eleccion…! Siguientemente nos ta informá di e 7 casonan aki:
1. Na 1954, ora Gabinete-da Costa Gomez a haci uso di su prerogativo y disolvé "Staten", debí na un conflicto cu a surgi entre NVP y AVP…! Pero e experto W.E.J. Tjeenk Willink den su buki: *"Staatsrecht van de Nederlandse Antullen"*, ta di opinion cu e *"ontbinding"* aki (sèptèmber 1954), tabata *overbodig* pa motibo ya tabatin un eleccion proclamá pa 15 di novèmber 1954...!

2. Na 1958, tambe "Staten" a keda disolvé pa Gabinete-Jonckheer relacioná cu e caso De Wit (Redactor en Hefe di B&N) cu Gabinete-Jonckheer kier a saca for di Còrsou...!
Den e caso aki e experto mr. Carlos Dip ta di opinion cu Gobièrno a haci maluso di su *"ontbindingsbevoegdheid"*...!
Nos a sita opinion di mr. Carlos Dip: *"Dip is van mening dat de regering hier misbruik van haar ontbindingsbevoegdheid heeft gemaakt, omdat hier geen sprake was van een conflict tussen regering en Staten, maar een conflict tussen Gouverneur en regering"*...!

3. Na jüni 1969, despues di "30 di mei", Gabinete-Kroon a disolvé "Staten" y proclamá un eleccion pa 5 di sèptèmber 1969, apesar cu e Gabinete tabatin suficiente sosten den Parlamento, pero tòg Gobièrno tabata kier a laga pueblo dicidí riba e situacion despues di "30 di mei"....!

4. Na april 1979 Gabinete-Rozendal relacioná cu un conflicto cu ABVO/BTG, y ora Gobièrno a sinti cu e no por conta cu un sosten den "Staten" mas a dicidí pa disolvé "Staten", y yama un eleccion pa dia 6 di jüli 1979...!

5. Na maart 1982, na momento cu Boy Rozendal, contra instruccion di su partido (DP) a kita sosten di Gabinete-Martina, tambe Gobièrno a haci uso di su prerogativo y disolvé "Staten" y proclamá un eleccion pa dia 25 di novèmber 1982...!

6. Na 1985, tambe "Staten" a keda disolvé pa Gabinete Liberia-Peters-1, relacioná cu salida di Aruba for di e Constelacion Antiano, y a bin un eleccion dia 25 di novèmber 1985…!

7. Na novèmber 1993, e último *"ontbinding"* di Staten a tuma lugar, di e último 58 aña (1954-2012) pa Gabinete Liberia-Peters, esaki a tuma lugar un par di luna promé cu su periodo di gobernacion a vence, e *"ontbinding"* aki tabata relacioná cu e resultado di e Referèndum di 19 novèmber 1993, y e eleccion a keda acelerá pa 25 februari 1994…!

Pues cu awor, Gabinete-Schotte dicidi pa haci uso di art. 53, di e *"Staatsregeling" cu* ta un prerogativo, esta un *"bevoegdheid"* di Gobièrno, ta bira e di 8 biaha cu un Gobièrno di turno ta haci uso di su autoridad cu e tin a base di nos *"Staatsregeling"*, den historia político di Corsou (Antiyas) desde 1954 te cu awor…! Den esaki tambe Aruba a forma parti, te cu 1986, ora cu Aruba a haya su Status Aparte.

**SITUACION** NA ARUBA
Aruba como pais hoben, 26 aña, tambe a conoce situacionnan similar, unda cu Parlamento tambe a keda disolve na 4 ocasion.

1. Na 1988, Gabinete Henny Eman 1 a dicidi di disolve Parlamento y bay un eleccion adelanta. E tempo ey, e argumento tabata e representacion den Parlamento no ta manera desea, AVP, PPA, PDA, y ADN. Y tabata e partidonan PDA y PPA a conoce kiebro y miembronan a declara nan mes independiente.

2. Di dos biaha, tabata Gabinete Nel Oduber 1, na 1994 unda despues di a bay Hulanda hunto cu Henny Eman a bolbe y a bin bisa cu e no kier traha cu zapato bieu mas, referiendo e tempo ey na PPA y ADN, y como no por a forma un Gobierno cu AVP, manera Hulanda a pidi nan, a bay eleccion.

3. Di tres biaha tabata na 1997 ora cu Gabinete Henny Eman 2, cu tabata forma pa AVP y OLA, y mirando cu eleccion tabata dilanti porta caba y a surgi un diferencia grandi entre OLA y AVP.
Sigur entre Mary Wever Lacle y dr. Lili Beke-Martinez, unda hasta e palabra "postema" a cay y como tal a finalisa e confianza cu tabatin e tempo ey entre AVP y OLA.

4. Na 2001, tabata di 4 biaha cu Parlamento a keda disolve, cu tabata Gabinete Henny Eman 3, cu tabatin sosten di AVP y OLA, y aki e motibo tabata e proyecto di Racetrack. Despues di eleccion aki, OLA no a bin mas y tabata MEP cu a forma despues 2 Gabinete Oduber mas.




# Miembro di IOC, sra. Nicole Hoevertsz a haci entrega di medaya den Weganan Olimpico




**MAS** cu claro uno mester ta orguyoso ora cu un Arubiano haya e oportunidad di haci entrega di medaya den e evento deportivo mas grandi di e planeta aki cu t'e Weganan Olimpico, unda biyones di hende ta sigui esaki sea ta via television, website, corant y/of radio. Despues cu algun dia atras ya a haci entrega di medaya den un evento di landamento, diasabra un bez mas miembro Comite Olimpico Internacional, sra. Nicole Hoevertsz a ser apunta pa haci entrega di medaya, e biaha aki den e deporte di hisamento di peso. Como miembro di IOC, sra. Hoevertsz a entrega di medaya den e categoria di 94 kilogram gana p'e atleta llya llyin di Kazachstan, un atleta cu a sa na ripiti e hazaña dor di logra gana medaya di oro na Beijing 2008 y awor Londres 2012.
Un pabien na sra. Nicole Hoevertsz, kende sigur a yena henter e delegacion cu orguyo, kendenan a mira e entrega di medaya via e pantayanan di television Olympic Broadcasting Services.



# BBC London Radio 94.9 a entrevista cu atletanan Jemal Le Grand y Jayme Mata y tambe Nicole Hoevertsz di COA





**DESPUES** cu algun dia atras e canal oficial di Weganan Olimpico di Londres, Olympic Broadcasting Services - OBS, a entrevista nos atleta John Carl Henriquez, awor un otro reportero kier a realisa un reportahe di nos delegacion Arubano participando n'e weganan.
T'asina cu e reportero di BBC London Radio 94.9, Jonathan Savage, a pidi si e por a haci un reportahe di e atletanan di Aruba mirando hopi biaha na Weganan Olimpico t'e atletanan profesional of di paisnan grandi so ta haya tur e atencion.

P'e motibo aki Jonathan Savage tabata kier pa nos atletanan Jayme y Jemal conta e radio-oyentenan na Londres, kico ta pa un atleta di un pais chikito manera Aruba cu ta keda na full e otro banda di mundo competi n'e evento deportivo mas grandi na mundo.
Tambe el a puntra ambos atleta con nan preparacionnan a bay y kico tur por spera di ambos pa cu proximo Weganan Olimpico.
Mester bisa cu Jonathan Savage a realisa un entrevista tambe cu Secretario General di COA, sra. Nicole Hoevertsz.
Aki el a a puntra Nicole Hoevertsz tocante e importancia di e participacion pa Aruba na Weganan Olimpico como tambe su rol den e Comite Olimpico Internacional.

Ta bon pa bisa cu e reportero Jonathan Savage di BBC London Radio ta un bishitante regular di nos dushi isla di Aruba y su partner ta procendente di Aruba.
E cobertura aki sigur ta un bunita propaganda pa Aruba, unda cu BBC London Radio ta goza di un sintonia grandisimo.

# Scol di Idioma cu diploma cuarta principiante

**SCOL** di Idioma, bao direccion di su Directora Yolanda Croes, a cuminsa cu su prome proyecto un curso di cuarta pa mucha. El a cuminsa esaki pa un grupo grandi di hoben di bario di Pos Chikito y becindario. Awe nan ta tres aña mas leu y e grupo cu a permanece y perdura no ta di e grandi ey mas na cantidad, pero grandi na calidad.

Tur diasabra merdia, e muchanan tabata yega cu cuarta riba lomba pa perfecciona nan toca. Bou guia di jufrou Mirla Lande-de Cuba y Mirtha de Haseth-Bislick, e muchanan a siña un scala grandi di acord y e slagnan mas usa di cuarta pa nan por compaña un gran asortimento di cantica.

Durante un anochi ameno y den compania di e mayornan, e muchanan a ricibi nan diploma for di man di Directora di Scol di Idioma sra. Yolanda Croes hunto cu nan docente di cuarta, sra. Mirtha de Haseth-Bislick. Di e chikitinnan a slaag Nia Simmons y Astrianty Croes, dos cuartista cu a perdura te na final. Riba e potretnan por aprecia e momento cu nan a ricibi nan diploma for di juf. Mirtha. Nan mayornan tabatey presente pa admira progreso di nan yiunan.



Scol di Idioma ta gradici nan pa nan pasenshi y perseverancia pa trece nan yiunan tur diasabra fielmente na Scol di Idioma na Pos Chikito pa nan les di cuarta. Director di Scol di Idioma y iniciador di e proyecto pa Muchanan di Bario, Yolanda Croes, ta pidi mayornan pa sigui check nan propaganda den e corant aki, p'asina haya sa si ta sigui cu un Grupo-3 di Cuarta. Plan tin pa start den september cu un grupo nobo di adulto y mucha. Sigui nos anuncio den e AWEMainta.







# RCA a presenta trofeo na Minister di Deporte, Richard Visser










Dia 12 di juli ultimo, un delegacion di casi 120 persona a sali pa Orlando, Florida unda SV RCA a participa n'e ESPN World Youth Soccer Disney Cup.

E biahe aki a keda realisa cu ayudo di Kiwanis Palm Beach y tur persona cu a cumpra rifa pa coopera cu e bunita proyecto aki.

Nos ekipo U-10 ta sali den su prome wega y derota Puerto Rico 6 pa 1, den nan di dos wega U-10 ta derota Brasil 3 pa 1 y den nan ultimo wega di grupo nos U-10 ta cay venci contra Florida 3 pa 2.

Den semi-final U-10 ta topa cu un Costa Rica di basta estatura y nos mucha nan ta cay venci 7 pa 1. U-10 ta keda na di 3 lugar y ta ricibi nan medaya di brons y trofeo. Costa Rica ta sigui y bira campeon U-10.

Den categoria U-11 e team tabatin solamente un reserva y esaki a pisa den e prome wega ora nos U-11 cay venci cu Interminas do Brazil 7 pa 0.

Den di dos wega, U-11 ta tuma bentaha 1-0 y 2 pa 1 riba Puerto Rico, pero atrobe falta reserva ta hunga un factor y ta cay venci 3 pa 2 contra Conquistadores Guaynabo de Puerto Rico. Ambos gol di Aruba ge-score pa G'xon Schwengle.

Di tres wega U-11 ta logra empata na 1 gol cu Calasanz Piedad y Letras di Costa Rica den un wega cu a start 8'or mainta y e muchanan a lucha sin banki. Gol anota pa Brandon Sneek. Ya elimina U-11 ta topa otro ekipo di Brasil Esporte Pinheiros pa di 5to puesto y den un bon wega U-11 ta gana 2 pa 1 di Brazil pa caba na di 5 lugar.

Golnan anota pa Kevin Penha y G'xon Schwengle.

Nos U-13 ta habri vs Canada y keda na 0-0, di dos wega ta vs Surf SC di Florida y ta bolbe empata 1-1, den ultimo wega di e grupo U-13 ta empata cu Colombia 1-1, y asina ta pasa pa semi-final.

Den un candeloso partido unda Academia Rivelino di Brazil ta haya dos penalty basta dudoso, RCA ta cay venci 1-0 ya cu un penalty a bay afo. Cu 2 gol di Santiago Calero U-13 RCA tambe ta logra medaya di brons y ricibi nan trofeo.

Brazil ta gana e final di Colombia y bira campeon U-13. G'leen Schwengle di team RCA Dames a hunga como Guest Player den St Pierce Hudson Hawks di Montreal Canada y nan team ta keda na di dos lugar, y asina G'leen ta yega Aruba cu su Medaya di Silver.

Jean Pierre v/d Linden di RCA ta reforsa Panama U-14 y laga un bon impresion cu varios gol. Nathan Lacle tambe di RCA a reforsa Colombia U-14 y tambe a laga un señor prestacion atras. Dirigentenan di RCA ta logra sera bon contacto cu teamnan di Canada y Brazil. RCA ta gradici La Fama, Britania y Washington cu a coopera cu RCA pa por a haya hungadornan pa join e trip. Un danki na Minister di Turismo, Otmar Oduber, kende a sponsor ARUBA shirts pa full e delegacion, esaki a luci na apertura ora cu e delegacion completo a yega uniforma cu t-shirt di ARUBA.

Un danki na leidster nan, tur mayor y coachnan Rafa, John, Veron, Marco, Gio, Sawasky y Wilfred.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. _____

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |


**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# Cliente cu a huy di Centro haya door di Polis





**DIASABRA** anochi durante cu e personal di Centro Dakota a tene su control rond a tuma nota cu den un di e cambernan falta un di nan clientenan.

Ta trata aki di Christian De La Cruz. Mesora a cuminsa un investigacion y a bin constata cu berdad e no ta den ningun luga eyden. Di biaha a bati alarma y Polisnan a cuminsa cu buskeda rond pa wak si por topa cu De La Cruz. Diadomingo mey anochi un patruya a bin topa cu e conocido De La Cruz den bisindario di aeropuerto y e patruya a hibe bek Centro Dakota pa e por sigui cu su rehabilitacion. E hoben de La Cruz a wordo poni bou curatela debi na su problema cu droga.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 31 Juli 2012

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.76 | 1.78 | 1.80 |
| Engelse Pond Sterling | 2.72 | 2.77 | 2.83 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 181.90 | 182.62 | 183.42 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 225.77 | 227.83 | 230.12 |
| Euro per XEU. 100 | 216.81 | 218.78 | 220.98 |




Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.

Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Un muher, mama, amiga, ruman muher ta lagá bo enfrentá realidadnan masha necesario pa bo desaroyo personal. Dominá corahe y yalusí.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Studia bon e tereno cu bo pisa promé di hinca bo mes den un aventura amoroso. E pasado ta bisa awor presente den bo bida. .

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Problemanan scondí, íntimo, den bo circulo familiar ta wòrdo solucioná o pordoná. Bo ta establecé riba basenan firme..

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Mantené semper un balanse adecuá den bo relacionnan personal. Bo necesidad di yuda otro personanan ta enfatisá awe.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Pone e cosnan na cla n'e momento cu e sosodé, pero di un manera diplomático. Pensa bon loke bo ta bay haci y loke bo ta bay bisa promé di actua.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Bo deseo di studia ta envolví den seminario, conferencia y otro actividadnan relacioná cu estudio. Tur cos ta bira rond di bo..

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Bo emosionnan ta intensificá, atrayendo na bo hende poderoso, di fuerte personalidad manera abo. Busca pa bo uni den sociedad cu un hende cu apénas bo conocé.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Tur idea cu ta pasa den bo mente ta wòrdo bon ricibí p'esnan cu ta deseá di yuda bo pa alcansá éxito. Probechá bo racha di bon suerte.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Descansá di bo preocupacionnan y invertí bo energia pa sigui dilanti cu bo excelente trabou como ser humano y e spiritual cu bo ta.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Biba den abundancia loke bo merecé, loke cu esfuerso bo a gana. Si bo tin plannan di biaha, sigui dilanti cu nan y no permití miedo stroba bo.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
No permití cu bo orguyo ta distancia bo di esun cu bo stima. Ta posibel cu bo ta mira bo mes obligá encuanto bo pareha pa mantené pas den e relacion..

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Concentrá bo energia pa pone mas interes pa bay tras di e conquista di e locual cu e ta brinda bo. Confia den bo amistadnan bieu..




*Biba cada momento*

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso dolor y hopi tristeza na nos curazon, Pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Edmund Olivio Dañe

Cariñosamente jama 'Cunchi'
16 juli 1947 – 3 augustus 2012

Na nomber di su :
Esposa: Ramona 'Ona' Hassell

yiunan: †Russell Dañe

mayornan: Doy y Colati Dañe

rumannan: Belinda Maxwell y yuinan
Abel 'Japi' Dañe y yuinan
Elisabeth 'Lili', Mai Arends y yiu
Fabian y Francis Dañe
Rosa, Bruno Nicita y yiu
Erwin 'Win' Dañe y yiunan
Annie Dañe y yiu

Suegra: Romana 'Chuchu' Delaney-Hassell y yuinan

Tanta, swa y cuñanan, primo y primanan, comer y compernan

Famianan Dañe, Hassell, Maduro, Maxwell, Delaney, Arends, Dania, Danje, Marin, Werth,
Ras, Koolman, Webb, Geerman, Angela, de Cuba, Perez, Malmberg, Henriquez, Vlaun, Diaz, Vasquez, Rasmijn, Surmay, Loopstok y demas famia, amigonan, conocirnan y ex-coleganan di Radisson Hotel

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos a lubida algun familiar.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars mainta, 7 di augustus 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana Catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz. "Cunchi" lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 6 di augustus 2012 di 6pm pa 8pm

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






*Biba cada momento*

De Heer is mijn Herder, mij ontbreekt niets
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden
Hij voert mij langs rustige wateren,
Hij verkwikt mijn ziel,
Hij Leidt mij in de rechte sporen
Om zijns Naam wil

Na een kort ziekbed, is van ons heen gegaan, onze liefhebbende echtgenoot, vader, grootvader en overgrootvader



## Dhr. Edward Raymond Ferrier

beter bekend als Eddie
4 februari 1919- 3 augustus 2012
Ridder in de orde van Oranje Nassau

Namens zijn:

Echtgenote: Rosenda Ferrier- Penja
Kinderen: Eddie Ferrier Jr en Marijke Samson
Nancy en Jan Withagen-Ferrier
Kathleen Ferrier
Lloyd Ferrier
Kleinkinderen: Rose-Ann Anthony en Jaír Wever
Mark Anthony en Maartje
Roduard Ferrier
Broer en zusters: Eleonore Ferrier
Henry en Yvonne Ferrier
Martha Ferrier
Achterkleinkinderen: Kirsten Anthony
John-Henry Wever
Nicht: Jetty Haakmat-Fernandes
Neef: Alain Ferrier
Zijn hulp: Angie Roberts
Zijn vrienden: Gerard Anthony, Sheila Bareno, Paul en Milly van Niel,
Nandy en Willy Lo-Fo-Sang, Marie Valois-Smith, Ronnie en Ina Guda
Lia en Ricardo Zievinger

Neven en nichten, overige familieleden op Aruba, in Suriname, Nederland, USA,
Cura ao, St Maarten, oud buren van Socotoro
Families: Ferrier, Penja, Fernandes, Withagen, Samson, Anthony, Wever, Kock, van Niel,
Lo-Fo-Sang, Valois –Smith, Guda, Zievinger, van Kempen

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op dinsdagavond 7 augustus van 19:00-21:00 in the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

Uitvaartdienst zal later bekend gemaakt worden.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





**Gradicimento y Invitacion**

Den nomber di Famia Kelly - Figaroa ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela y tanta stima:

***Sra. Vda. Juliana Kelly Figaroa***

Un danki special ta bay na: Stichting Thuis Zorg, esnan cu a manda telegram, telefoon y medionan social. Na henter famia, amigo y conocirnan cu a duna nos sosten den e momentonan dificil.

Alavez nos ta participa cu lo bay tin 3 sacrificio di misa na Misa Sta. Anna Noord;
***Dialuna 6 Augustus pa 06:30 pm.***
***Diaranson 8 Augustus pa 06:30 pm.***
***Diasabra 11 Augustus pa 07:00 pm.***
Despues di misa di Diasabra 11 Augustus, lo bay tin un Santo Rosario na Palm Beach 144 pa descanso di su alma.

***Boso presencia lo ta altamente aprecia.***

# Hombernan bailando riba caminda alcansa pa auto

**NA** haltura di Italo Arubano na Cumana diabierna anochi laat, 2 homber habla spaño ta manda pidi un taxi pa hiba nan na nan cas.
Na yegada e taxi ta bin ripara cu e dos personanan tawata para otro banda di caminda. Ora nan dos a cuminsa crusa caminda ambos a cuminsa baila, sin tene na cuenta cu tawata tin un auto cu ta bin di Playa, direccion Santa Cruz. E auto a alcansa e dos hombernan aki. Ambos a haya basta golpi y herida na nan cabes y curpa. Nan a ser atendi pa personal di ambulance y transporta despues pa hospital. Ta ser sospecha cu e dos cabayeronan aki tawata baou influencia di alcohol.





Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

De Here is mijn Herder, Mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij langs rustige wateren,
Hij verkwikt mijn ziel.
Hij Leidt mij in de rechte sporen
Om zijns Naam wil.

Bedroefd maar dankbaar voor al wat zij voor ons heeft betekend delen wij U mede dat op 1 augustus 2012 na een kortstondig ziekbed heel vredig is ingeslapen onze zus, tante, groottante, peettante en vriendin

## Mevr: Erna Hermine van Niel-Landvreugd

Weduwe van Frederik van Niel
Op de gezegende leeftijd van 89 jaar
Beter bekend als Tante Erna

Namens haar:
Broers: Hans Landvreugd in Suriname
Eddie Stomp in Suriname
Zusters: † Sylvie Landvreugd en familie in Nederland
Irene Vos –Stomp en familie op Curacao
Rinia Wijngaarde- Stomp en familie op Curacao
Anita Heinze-Stomp en familie in Nederland
Sylvie Lai en familie in Nederland

Huisgenote:Lillian Gemerts- Macknack en kinderen

Al haar peetkinderen op Aruba, Suriname en Nederland

Overige familieleden, vrienden en kennissen en buren op Aruba, Curacao, Suriname, St. Maarten, Nederland en Canada met name de families:
Landvreugd, Zarks, Groenewoud, Rustenberg, Wouden, Brug,Williams, Hennep, Cheng, Macknack, Holwijn, Roosenhoff, Spa, Allstrom, Reemnet, Vos, Wijngaarde, van Vuurden, Veldboom, Redout, Sweet, Stomp, Boldewijn, Heinze, Comvalius, Hassell, Dankerlui, Naarden, del Prado, Henriquez, Bosnie, Medina, Kuiperdaal, Felter, Antony, Essed, Zaandam, Denz, Eman, Grootfaam, Hooten, Hasselbank, Quintius, Valois-Smith, Dumfries

Broeders en zusters van: Court Unitas in Suriname
Court Concordia in Nederland
Evangelische Broeder Gemeente op Aruba
Haar vrienden van Centro Kibra Hacha op Aruba

De begrafenis vindt plaats op woensdag 8 augustus

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van tante Erna en de familie te condoleren op dinsdagavond 7 augustus van 07.00 p.m. tot 09.00 p.m in het Aurora Funeral Home te Cumana
Op woensdag 8 augustus van 9.00- 11.00 is er een afscheidsdienst in Aurora Funeral Home waarna we Tante Erna zullen begeleiden naar haar laatste rustplaats op de Katholieke Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petrona te Oranjestad

Mochten wij in ons verdriet onverhoopt een familielid of goede vriend/vriendin vergeten te noemen, dan bieden wij hiervoor bij voorbaat onze excuses aan
Gelieve geen rouwbezoek aan huis

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual c'uta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi t a laga tras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Cristianamente di:

## Silvia Kelly-de Mey

* 29-09-1934 † 03-08-2012

Na nomber di su:
Casa: † Cristobal Kelly
Yuinan: Ludwina Kelly y Albert Franken
Glenda y Harrie Janssen/Kelly na Hulanda
Swinda y Francisco Croes/Kelly
Yolanda y Martin Van de Ven/Kelly na Hulanda
Stanley y Ruthmila Kelly/Leest
Nieto(a)nan: Lisandra y Sheldon Tromp/Maduro
Julisa Maduro y Jaysell Dirksz
Cristina Maduro
Desiree y Johan Zijlmans/Janssen
Omayra Janssen
Michael Janssen
Melitsa Croes y Angelino Vrolijk
Francis Croes
Maureen Webb
Marian Webb
Andre Kelly y Juriene Rosa
Arthur Kelly y Derlis Pietersz
Sidney Kelly
Camille Kelly
Bisanietonan: Jamy-Lyn Tromp
Julie-Ann Dirksz
Janeliz Kelly
Jurlain Rosa
Ruman: Ida Lumenier y famia
Ruman di criansa: Mario Kelly y famia
† Aida Kelly y famia
Adelinda y famia
† Angelica Kelly
Rafael Kelly
Sobrino y Sobrinanan: Elsa y Donny Pieters y famia
Selvia y Johnny Ellis y famia
Leticia y Efrain Maduro y famia
Albert y Emy Lumenier y famia

Swa y Cuñanan: Pablo (Shon Pa) y Lucia Kelly y famia
† Mario Kelly y famia
Susanna y Nicolaas Dijkhoff y famia
Wilfrido y Maria Kelly y famia
Jacintho y Lilli Kelly y famia
† Martina y Marcelo Ramos y famia
Elio y Maria Kelly y famia
Su ex-ajudantenan: Rita y Letty, Edita

Suegranan y demas famianan, primo y primanan, comer y compernan, famia:
Kelly, Janssen, Croes, Maduro, Leest, Lumenier, Tromp, Dirksz, Webb, Franken, Zijlmans, Van de Ven.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 9 di Augusutus, 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa
Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta resposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diaranson 8 di Augustus, 2012
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta risibi bishitia di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos ta masha agradeci na Jehova Dios cu e la duna nos mama un abundancia di añanan, awor e ta bay sosega contento pa tur cos cu e la ricibi. Danki Tata pa e bon curason cu nos mama tabata tin.
Mateo 5.5:
Bendishoná ta esnan cu tin un genio suave,
ya cu nan lo hanja e tera.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:

## Sra. Teresita Webb

mihor conoci como "Madu, Mama Chichi, Tanta Chita y Tere"
10-09-1932 †31-07-2012

Na nomber di su:
Juinan: Rita y Pedro (Shonpé) Tromp
Henry y Julie de Cuba
Tomas (Tommy) y Maria (Jachi) Webb
Livia y Michael Mathis
Aliccia Webb
Gilberto Kelly
Lystra y Timo Martijn
Su Rumannan: Thomasita y † Mario Arends y juinan
Simon Webb y juinan
Lucia y Dominico Everon y juinan
Jonca y Pedro Giel y juinan
Josefa y † Adison Croes y juinan
Su Nieta y nietonan: Sasha Ridpath
Kevin y Isabel de Cuba
Aymon de Cuba
Urbin de Cuba
Angelique Webb y Hector Koolman
Javier y Germaine Webb
Michael jr. Mathis
Lucas Martijn
Salisa Gilmary Martijn
Tim Martijn
Bisanieta - y bisanietonan: Shaundrick, Shaydon, Jaydee, Jelize, Gernuar.

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, amigo-, bisiña-, conocir- y su rumannan spiritual di Testigonan di Jehova y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diamars 7 di augustus 2012 na
Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Bubali di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo
pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Dialuna 6 di augustus 2012
di: 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa "Hope Foundation" na Aurora Funeral Home dia di Condolencia.

### Clausurando vakantie 2012

# Concierto di 'Back to School' cu Upgrade Music & Friends gratis cu U by Kotex












'U By Kotex' atrobe ta bin cu un tremendo campaña pa hubentud, hunto cu e tremendo concierto di Upgrade Music. E tema di concierto aki ta "Back to School" y e concierto ta enfoca riba e grupo mas hoben di e fanaticada grandi di Upgrade Music.

E banda aki ya a haci varios presentacion na diferente localidad, pero tur di nan tabata den club nocturno y mas cu claro tabatin restriccion di edad.

P'esey mes e concierto aki ta pa tur edad y lo crea un area special p'e hobennan, p'asina nan tambe por disfruta di e banda hoben y local di mas grandi na Aruba.

Pa haya bo carchi completamente gratis ta masha facil, door di djis haci bo compra di un paki di 'U By Kotex' y bo ta cla. Por cambia e paki aki hunto cu bo recibo na Nature's Discount situa na Seroe Blanco dilanti e edificio di APFA.

E evento lo tuma lugar na Renaissance Arena, e parti habri patras di e parking lot y Upgrade Music lo presenta cu algun artista invita, cu tambe a parti di algun di nan exito, manera Enmeris y Da Ridlaz for di Corsou y local lo tin Le Groove y mucho mas.

Tambe lo tin algun DJ invita, manera; DJ Speedy – Vibes – Edson JR – Spike y 101, cu lo fungi como e MC p'e anochi. Esaki ta un forma unico, cu un trato di VIP p'e Upgrade Guys & Friends, p'asina demostra nan gratitud y alabes duna nan e importancia cu nan merece.

Porta lo habri for di 6or di atardi p'asina duna chens na tur hende pa yega na tempo y forma parti di e concierto di mas spera di e vakantie 2012.

Probecha awe mes pa cumpra bo paki di 'U By Kotex' y ricibi bo ticket completamente gratis.